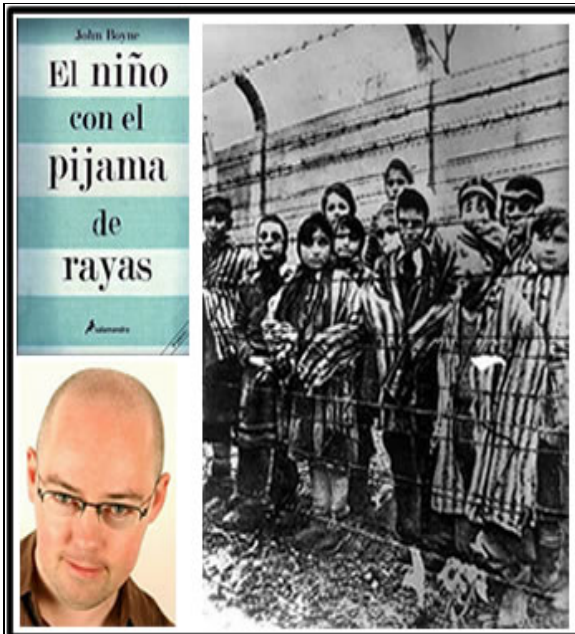


## Unidad de Evaluación (UdE).



*El niño con el pijama de rayas* (en [inglés](#) *The Boy in the Striped Pyjamas*) es una novela de [John Boyne](#). A diferencia de los otros libros que ha escrito, Boyne dijo que escribió el primer esbozo entero de *El niño con el pijama de rayas* en dos días y medio, sin apenas dormir hasta escribir el fin

Vamos a leer un fragmento.

En primer lugar, lee el texto y, antes de empezar a contestar, lee cada una de las tareas.

Como hacemos habitualmente las tareas se responden de dos maneras:

1. Rodeando con un círculo la letra que está delante de la respuesta correcta.
2. Contestando lo que te parezca más adecuado.

Vamos a utilizar los primeros 30 minutos de la clase para después corregir el resultado.

Comienza.

4

### Lo que vieron por la ventana.

Para empezar, no eran niños. Al menos no todos. Había niños pequeños y niños mayores, pero también padres y abuelos. Quizá también algunos tíos. Y unas cuantas personas de las que viven en las calles y que parecen no tener familia.

-¿Quiénes son? -preguntó Gretel, tan boquiabierta como solía quedarse su hermano últimamente-. ¿Qué clase de sitio es éste?

-No estoy seguro -dijo Bruno, sin faltar a la verdad-. Pero no es tan bonito como Berlín, eso sí lo sé.

-¿Y dónde están las niñas? ¿Y las madres? ¿Y las abuelas?

-A lo mejor viven en otra zona.

Gretel no quería seguir mirando, pero le resultaba muy difícil apartar la mirada. Hasta entonces, lo único que había visto era el bosque hacia el que estaba orientada su

ventana; parecía oscuro, pero quizá más allá hubiera algún claro donde hacer meriendas campestres. Sin embargo, desde aquel lado de la casa el panorama era muy diferente.

A primera vista no estaba tan mal. Justo debajo de la ventana de Bruno había un jardín bastante grande y lleno de flores en pulcros y ordenados arriates. Parecían muy bien cuidados por alguien que hubiera comprendido que plantar flores en un sitio como aquél era una buena idea, como lo habría sido, durante una oscura noche de invierno, encender una velita en el rincón de un lúgubre castillo situado en medio de un brumoso páramo.

Unos seis metros más allá del jardín y las flores y el banco con la placa, todo cambiaba: paralela a la casa discurría una enorme alambrada, con la parte superior inclinada hacia dentro, que se extendía en ambas direcciones hasta más allá de donde alcanzaba la vista. Era una alambrada muy alta, incluso más que la casa donde se hallaban los niños, y estaba sostenida por gruesos postes de madera, como los de telégrafos, repartidos a intervalos. En lo alto, gruesos rollos de alambre de espino enredados formaban espirales. Gretel sintió un escalofrío al ver las afiladas púas.

Detrás de la alambrada no crecía hierba; de hecho, a lo lejos no se veía ningún tipo de vegetación. El suelo parecía de arena, y Gretel sólo vio pequeñas cabañas y grandes edificios cuadrados, separados entre ellos, y una o dos columnas de humo a lo lejos. Abrió la boca para decir algo, pero no encontró palabras para expresar su sorpresa, así que hizo lo único sensato que se le ocurrió: volver a cerrarla.

## 1 Definición.

---

**UdE. El niño con el pijama de rayas.**

**Área o Materia: Lengua castellana y literatura<sup>1</sup>.**

**Bloques de Contenido:**

**E. Primaria y ESO: 2. Leer y escribir; 3. Educación literaria y 4. Conocimiento de la lengua.**

**Nivel: 3er ciclo de E. Primaria, 1º o 2º de la ESO.**

**Contexto, temporalización, o condiciones de aplicación**

La UdE forma parte de las tareas de la fase de síntesis de la UdT y, a través de ella, se valoran algunos de los aprendizajes programados. La temporalización se ajusta al calendario establecido en la programación (lectura de textos narrativos). La respuesta es individual aunque puede plantearse por parejas. En el caso de incorporar la consulta de Internet, se realizaría en el aula de ordenadores.

---

<sup>1</sup> Puede asociarse a otras áreas y materias si el texto se utiliza como fuente documental.

## 2 Indicadores<sup>2</sup>.

---

Se valora, si el alumno es competente para:

1. Comprender el contenido global del texto.
2. Interpretar el contexto de comunicación.
3. Identificar detalles, datos...
4. Utilizar el vocabulario.
5. Diferenciar aspectos reales y fantásticos.
6. Comprender las relaciones espaciales y temporales.
7. Utilizar estructuras gramaticales
8. Identificar ideas principales y secundarias.
9. Integrar información complementaria y relevante. (Localizar fuentes en Internet).
10. Establecer relaciones causales.
11. Valorar del contenido.
12. Autocontrolar emocionalmente la prueba.

---

<sup>2</sup> Aprendizajes que vamos evaluar con la UdE.

### 3 Cuestionario de tareas.

---

1. ¿De qué nos habla el autor, John Boyne, en este fragmento?

2. ¿Qué situación nos presenta el narrador? Rodea con un círculo la letra inicial de la respuesta correcta.

- A. Un niño relata un cuento que le contaron.
- B. El narrador es uno de los protagonistas del relato.
- C. El narrador cuenta una historia que escuchó.
- D. Dos niños dialogan sobre lo que ven.

3. ¿Qué había más allá de la alumbrada? Rodea con un círculo la letra inicial de la respuesta correcta.

- A. Un banco con una placa.
- B. Postes de madera como los de telégrafo.
- C. Cabañas pequeñas y edificios cuadrados
- D. Un jardín lleno de flores.

4. En uno de los párrafos de este fragmento se dice: “En lo alto, gruesos rollos de alambre de espino enredados formaban espirales. Gretel sintió un escalofrío al ver las afiladas púas”.

Sustituye la expresión “sintió un escalofrío” por otra dos sin que cambie el significado.

---

---

5. El contenido de este relato a tu juicio ¿qué es? Rodea con un círculo la letra inicial de la respuesta correcta.

- A. Una ficción basada en un hecho real.
- B. La historia sucedió realmente.
- C. Es una fantasía del autor.
- D. Es una leyenda convertida en relato.

6. Si te situas en el lugar en el que estaban Grénel y Bruno. ¿Qué espacio tenían más cerca? ¿Qué había después?

Más cerca \_\_\_\_\_

Después \_\_\_\_\_

7. En la frase "Algunas personas de las que viven en las calles"

Sustituye que por otra palabra sin que cambie el significado. Además responde ¿A que personas se refiere la palabra "que"?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

8. De todo lo que ven Gretel y Bruno ¿Qué es lo que más les sorprende?

- A. La presencia de niños y hombres.
- B. La ausencia de mujeres y niñas.
- C. La presencia de una alambrada.
- D. El olvido de la comida en la merienda campestre.

9. De acuerdo con la información que aparece en el anexo ¿En qué periodo histórico viven los personajes de este fragmento?<sup>3</sup> Rodea con un círculo la letra inicial de la respuesta correcta.

- A. En la actualidad.
- B. Al terminar la Guerra civil española.
- C. Durante la segunda guerra mundial.
- D. En la primera guerra mundial.

10. ¿Por qué estaban allí aquellas personas?

11. Analiza la situación en las personas que estaban detrás de la alambrada y en el interés que tiene en la actualidad.

---

<sup>3</sup> Si se opta por utilizar Internet se le puede pedir información sobre otras obras del autor, sobre el holocausto judío, etc.

12. ¿Qué pensabas o qué te preocupaba mientras realizabas esta prueba? Rodea con un círculo la letra inicial de la respuesta correcta.

- A. Estaba nervioso y no me podía concentrar.
- B. No me acordaba de nada.
- C. Me he concentrado en responder.
- D. No pensaba nada en particular.

#### 4 Criterios de corrección.

---

1. ¿De qué nos habla el autor, John Boyne, en este fragmento?

A partir de tu respuesta se valora si has comprendido globalmente el contenido del fragmento (I1) y se tiene en cuenta que incluyes

- a) La referencia a los dos niños aunque no se recojan sus nombres.
- b) El escenario en el que se encuentran: en su caso, junto a una ventana.
- c) Lo que ven: c1) personas y c2) lugar.

3 puntos cuando la respuesta incluye los cuatro argumentos. Ejemplo: Dos niños ven desde la ventana de su casa a las personas que están prisioneras (detrás de una alambrada, en un campo de concentración)

2 puntos cuando cita tres argumentos.

1 punto: cuando cita, al menos, dos.

0 puntos: Los argumentos utilizados nada tienen que ver con el texto o se centran en detalles puntuales (ejemplo: ven una alambrada, ve hombre y niños, etc.) o cuando no respondes.

2. ¿Qué situación nos presenta el narrador? Rodea con un círculo la letra inicial de la respuesta correcta.

- A. Un niño relata un cuento que le contaron.
- B. El narrador es uno de los protagonistas del relato.
- C. El narrador cuenta una historia que escuchó.
- D. Dos niños dialogan sobre lo que ven.

En este caso se valora cuando reconoces la situación en la que se encuentran los protagonistas y como se desarrolla la comunicación (I2):

1 punto si selecciona la respuesta D).

0 puntos en el resto de las opciones, cuando elige más de una opción o cuando no responde.

3. ¿Qué había más allá de la alumbrada? Rodea con un círculo la letra inicial de la respuesta correcta.

- A. Un banco con una placa.
- B. Postes de madera como los de telégrafo.
- C. Cabañas pequeñas y edificios cuadrados
- D. Un jardín lleno de flores.

Se trata de valorar si reconoces información de detalle (I3).

1 punto si selecciona la respuesta C).

0 puntos en el resto de las opciones, cuando elige más de una opción o cuando no responde.

4. En uno de los párrafos de este fragmento se dice: “En lo alto, gruesos rollos de alambre de espino enredados formaban espirales. Gretel sintió un escalofrío al ver las afiladas púas”.

Sustituye la expresión “sintió un escalofrío” por otra dos sin que cambie el significado.

Se valora si dominas el vocabulario o las expresiones (I4) y las utilizas, en este caso, para construir dos frases: sintió miedo b); sintió pánico b); se puso a temblar c) etc.

2 puntos cuando construyes las dos frases.

1 punto cuando construye una.

0 puntos cuando no utiliza los significados adecuados o no responde.

5. El contenido de este relato a tu juicio ¿qué es? Rodea con un círculo la letra inicial de la respuesta correcta.

- A. Una ficción basada en un hecho real.
- B. La historia sucedió realmente.
- C. Es una fantasía del autor.
- D. Es una leyenda convertida en relato.

Se valora tu competencia para diferenciar un hecho real de una opinión o de un hecho imaginario (I5).

1 punto cuando selecciona la respuesta correcta A).

0 puntos cuando elige el resto de opciones o más de una opción.

N cuando no responde.

6. Si te sitúas en el lugar en el que estaban Gretel y Bruno. ¿Qué espacio tenían más cerca? ¿Qué venía después?

Más cerca \_\_\_\_\_

Después \_\_\_\_\_

Se valora si construyes la secuencia espacial-temporal (I6, antes o más cerca y después o más lejos) asociada a las imágenes que ven.

a) El jardín...

b) La alambrada, el campo de concentración.

2 puntos, cuando identifica ambos términos de la secuencia.

1 punto, cuando identifica uno.

0 puntos, cuando los confunde, responde erróneamente o cuando no responde.

7. En la frase "Algunas personas de las que viven en las calles"

Sustituye que por otra palabra sin que cambie el significado. Además responde ¿A que personas se refiere la palabra "que"?

Se valora como reconoces el uso que el autor hace de elementos gramaticales (I7) como los pronombres:

a) Sustituye "que" por "cuales" o las personas.

b) Los compara con los vagabundos

2 puntos cuando cumple las dos condiciones.

1 punto cuando cumple con una.

0 puntos cuando la respuesta es equivocada o no responde.

8. De todo lo que ven Gretel y Bruno ¿Qué es lo que más les sorprende?

A. La presencia de niños y hombres.

B. La ausencia de mujeres y niñas.

C. La presencia de una alambrada.

D. El olvido de la comida en la merienda campestre.

Se valora como diferencias la idea principal del resto (I8).

1 punto cuando selecciona la respuesta correcta B)

0 puntos cuando elige una de las restantes opciones, más de una opción o no responde.



9. De acuerdo con la información que aparece en el anexo ¿En qué periodo histórico viven los personajes de este fragmento?<sup>4</sup> Rodea con un círculo la letra inicial de la respuesta correcta.

- A. En la actualidad.
- B. Al terminar la Guerra civil española.
- C. Durante la segunda guerra mundial.
- D. En la primera guerra mundial.

Se valora si utilizas información complementaria (I9) para comprender el texto.

1 punto, cuando responde C).

0 puntos, cuando elige el resto de opciones, más de una opción o no responde.

10. ¿Por qué estaban allí aquellas personas?

Se valora la relación causal que se establece (I10) entre el lugar en el que estaban (consecuencia) y la razón de su reclusión (causa).

- a) Hombre, niños y abuelos estaban recluidos y amenazados en el campo de concentración (tras las alambrada, en cabañas pequeñas, etc.).
- b) Eran judíos.

2 puntos, cuando identifica consecuencia a) y causa b).

1 punto, cuando identifica la consecuencia o la causa.

0 puntos cuando no identifica ninguna de las dos, contesta una cosa diferente o no responde.

11. Analiza la situación en las personas que estaban detrás de la alambrada y en el interés que tiene en la actualidad.

Valora el juicio que tienes sobre el contenido y la actualidad del texto (I11)

- a) Referencia al miedo y a la falta de libertad.
- b) Y a los pueblos o personas que en el momento actual están perseguidas por sus creencias, cultura, etc.

2 puntos, cuando contempla los dos criterios.

1 punto, cuando identifica uno de ellos o cuando no responde.

12. ¿Qué pensabas o qué te preocupaba mientras realizabas esta prueba? Rodea con un círculo la letra inicial de la respuesta correcta.

- A. Estaba nervioso y no me podía concentrar.

---

<sup>4</sup> Si se opta por utilizar Internet se le puede pedir información sobre otras obras del autor, sobre el holocausto judío, etc.

- B. No me acordaba de nada.
- C. Me he concentrado en responder.
- D. No pensaba nada en particular.

Valora tu control de la ansiedad ante la prueba y el uso del pensamiento positivo o de éxito (I12) siempre que se corresponda con el resultado obtenido.

1 punto cuando elige la opción C siempre que haya puntuado en la mitad de las diez primeras tareas

0 puntos en el resto de los casos incluyendo la opción C cuando no puntúa en seis o más tareas o no responde.

Registro	Alumno					
Tarea Nº	UdE 2. Indicadores.	N	0	1	2	3
1	Comprensión global del texto.					
2	Interpretación del contexto de comunicación.					
3	Identificación de detalles, datos...					
4	Uso del vocabulario.					
5	Diferenciación aspectos reales y fantásticos.					
6	Comprensión y uso de relaciones espaciales y temporales.					
7	Uso de estructuras gramaticales					
8	Identificación de las ideas principales y secundarias.					
9	Integración de información complementaria y relevante.					
10	Establecimiento de relaciones causales.					
11	Valoración del interés y relevancia del contenido.					
12	Control emocional ante la prueba.					

## 5 ANEXO: Ficha de contenido.

El niño con el pijama de rayas	
Autor	John Boyne
Título original	The Boy in Striped Pyjamas
Traductor	Gemma Rovira Ortega
País	Irlanda
Lengua	Inglés
Tema(s)	Vida en la Segunda Guerra Mundial
Género(s)	Ficción histórica
Editorial	Salamandra
Fecha de publicación	Febrero de 2007 (1ª edición)
Páginas	221

## 6 Matriz de especificaciones.

Tarea (Nº)	Indicadores		Forma to	Puntuación	Compe tencia	Capaci dad	Objeto tivo
	(Nº)	Descriptor					
1	1	Comprensión global del texto.	RA	3,2,1,0	1	1	h
2	2	Interpretación del contexto de comunicación.	EM	1,0	1	7	h
3	3	Identificación de detalles, datos...	EM	1,0	1	5	h
4	4	Uso del vocabulario.	RC	2,1,0	1	4	e
5	5	Diferenciación aspectos reales y fantásticos.	EM	1,0	1	5	h
6	6	Comprensión y uso de relaciones espaciales y temporales.	RC	2,1,0	1	5	h
7	7	Uso de estructuras gramaticales	RC	2,1,0	1	9	e
8	8	Identificación de las ideas principales y secundarias.	EM	1,0	1	3	e
9	9	Integración de información complementaria y relevante.	EM	1,0	1	9	e
10	10	Establecimiento de relaciones causales.	RC	2,1,0	1	7	e
11	11	Valoración del contenido.	RC	2,1,0	1	8	e
12	12	Control emocional ante la prueba.	EM	1,0	9	13	d